

Image not found

<https://lirica-medievale-romanza120/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Falou-m'oj'o meu amigo > Tradizione manoscritta > CANZONIERE
V

CANZONIERE V

- letto 282 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[1\]](#)

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_205_Vat.jpg

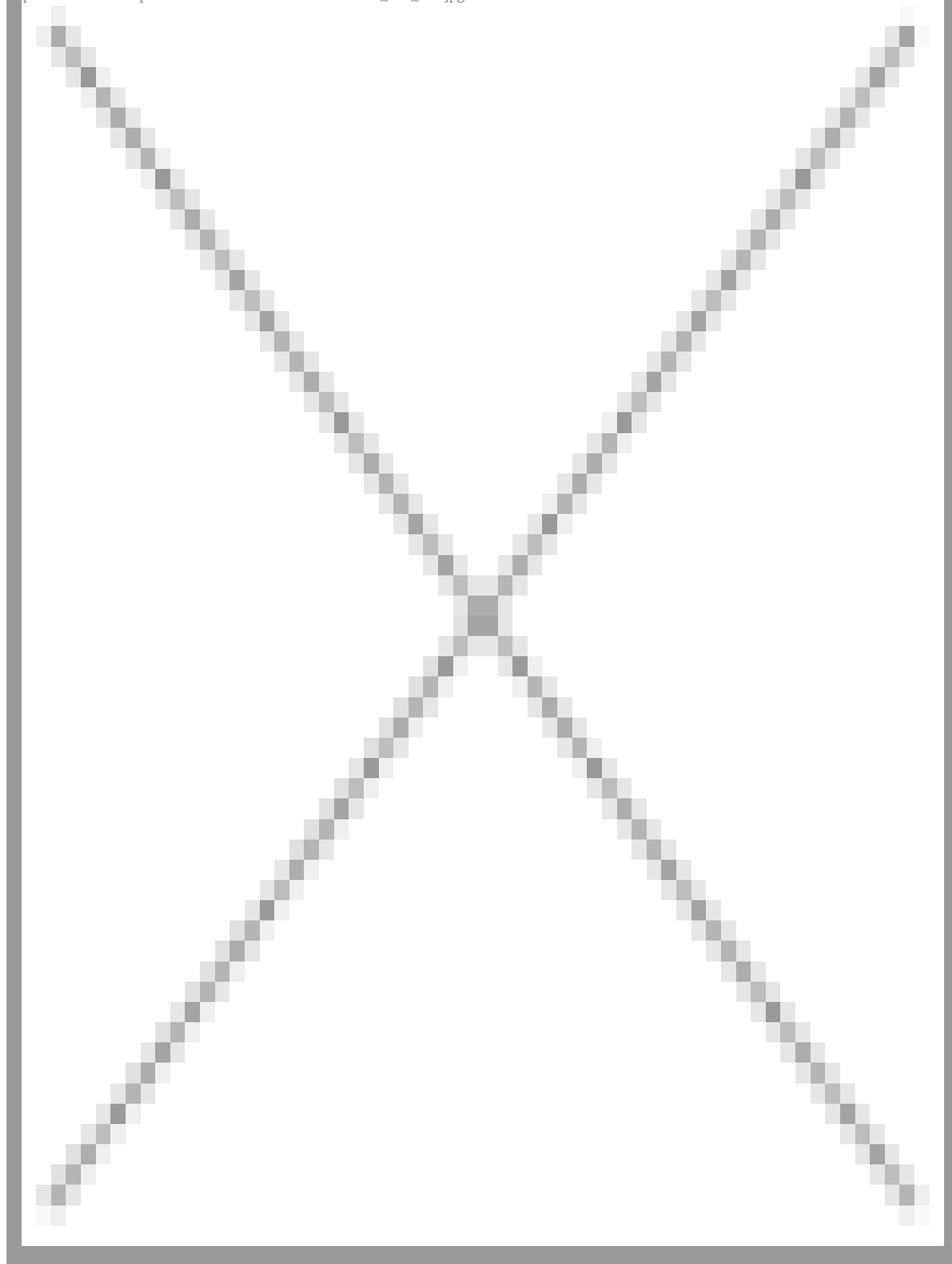


Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/copyright_47.jpg



- letto 272 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_1_17.jpg	Fa loumoio meu amigo mui ben emuyto mildoso no meu parecer fremoso amiga que eu migo mays pero tanto u(os) digo quelhi no(n) tor ney recado ondel ficasse pagado
	D issemel amiga qua(n)to meu melhor ca el sabaia q(ue) de qua(n) be(n) parecia q(ue)ro dera seu q(ue)bra(n)to mays pero sabede ta(n)to que lhi no(n) torney recado
	Dissemel senhor creede q(ue) auossa fremosura mi faz gram mal se(n) misura p(or) en demi u(os) doede p(er)o amiga sabede Que
	E foyssendel ta(n) coyado q(ue) tomendeu ia coyado

- letto 266 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Fa loumoio meu amigo mui ben emuyto mildoso no meu parecer fremoso amiga que eu migo mays pero tanto u(os) digo quelhi no(n) tor ney recado ondel ficasse pagado	Falou-m?oi?o meu amigo mui ben e muyt?omildoso no meu parecer fremoso, amiga, que eu migo; mays pero tanto vos digo: que lhi non torney recado ond?el ficasse pagado.
	II
D issemel amiga qua(n)to meu melhor ca el sabaia q(ue) de qua(n) be(n) parecia q(ue)ro dera seu q(ue)bra(n)to mays pero sabede ta(n)to que lhi no(n) torney recado	Disse-m?el, amiga, quanto m?eu melhor ca el sabaia: que, de quan ben parecia quero, dera seu quebranto; mays pero sabede tanto: que lhi non torney recado
	III
Dissemel senhor creede q(ue) auossa fremosura mi faz gram mal se(n) mesura p(or) en demi u(os) doede p(er)o amiga sabede Que	Disse-m?el: ?Senhor, creede que a vossa fremosura mi faz gram mal sen mesura, por én de mí vos doede?; pero, amiga, sabede: que
	IV
E foyssendel ta(n) coytado q(ue) tomendeu ia coydado	E foy-ss?end?el tan coytado que tom?end?eu ia coydado.

- letto 315 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-262>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.4803